

## Olga Fin

### Translations German & English-Russian

Engerstr. 2a, 40235 Düsseldorf

Telefon: 0211 158 49 20 Telefax: 0211 158 49 20 Mobil: +49 176 6111 32 93

E-Mail:

[olga.fin@gmx.de](mailto:olga.fin@gmx.de)

Webseite:

<http://www.uebersetzerforum-duesseldorf.de/ueb-deru.html#deru>

---

#### Sprachen:

Deutsch « » Russisch

Englisch « » Russisch

Deutsch « » Englisch

---

#### Fachbereiche:

Recht allgemein, Industrie/Technik/Forschung, Geistes-/Sozialwissenschaften, Erziehung/Ausbildung/Beruf, Wirtschaft allgemein, Medizin/Pharmazie

---

#### Qualifikationen:

Dipl.-Kulturwissenschaftlerin (Abschluss mit Auszeichnung), Staatliche Universität N.Novgorod, Russland.

Übersetzerin/Dolmetscherin mit Schwerpunkt Recht (Prüfung mit Auszeichnung beim Deutschen Kulturzentrum der Linguistischen Universität N.Novgorod)

BA Multilingual Communication (Englisch/Spanisch-Deutsch), FH Köln

Die lexikalische Korrektheit angefertigter Übersetzungen ins Englische wird durch hochqualifizierte und spezialisierte Übersetzer-Muttersprachler sichergestellt.

#### Zusätzliche Qualifikationen:

Goethe-Institut, Großes Deutsches Sprachdiplom (mit Auszeichnung)

University of Westminster (London, Großbritannien: Auslandssemester)

Internationale Sommerschule Germersheim, Intensivkurs Dolmetschen Deutsch-Russisch

Heinrich-Heine-University Düsseldorf, Zusatzstudium Anglo-Amerikan Law

#### Erfahrung (Deutsch/Englisch/Russisch), Fachgebiete:

1. Arbeits-, Patent-, Straf-, Sozial- und Zivilrecht
2. Allgemeintexte, geschäftliche Korrespondenz, Metallindustrie, Maschinenbau, technische Gebäudeausrüstung, Ölindustrie, EDV etc.

3. Produktkataloge/Marketing/Werbung/Mode, Politik, Kunst
4. Arbeits-, Patent-, Straf-, Sozial- und Zivilrecht

**Verhandlungs- und Simultandolmetschen:**

- Konferenzen und Gerichtsdolmetschen (Sozialgerichte Würzburg und Düsseldorf, Polizeipräsidium Unterfranken),
- Dolmetschen bei internationalen Consulting- und Modeunternehmen;  
sowie auf internationalen Messen in Düsseldorf und Köln

**Sprachunterricht:**

- Dozentin im Bereich Erwachsenenbildung: Deutsch-, Englisch- und Russisch als Fremdsprachen;
- Integrationsmaßnahmen für Einwanderer
- Kulturtrainerin (Schwerpunkt: GUS-Staaten und Russland)



## Notizen

**Nehmen Sie diesen Bogen mit zu Olga Fin!**

Schreiben Sie hier alle wichtigen Daten für Ihren Termin vor Ort zur Vorbereitung auf.

Ihre Adressierung:

Vorname, Nachname: \_\_\_\_\_

Straße, Nr.: \_\_\_\_\_

PLZ, Ort \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_

Handy \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

Termin vereinbart am: \_\_\_\_\_ Uhrzeit: \_\_\_\_\_

### Darstellung Ihres Problems:

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

### Sonstige Notizen:

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---